БЭТМЕН

"Безумная любовь"

Авторы истории:

Пол Дини и Брюс Тимм

Автор сценария:

Пол Дини

16 июля, 1997

* ФИНАЛ 31 июля, 1997

** ФИНАЛ С ПРАВКАМИ 1 августа, 1997

W A R N E R   B R O S .   A N I M A T I ON

"Безумная Любовь"

АКТ ПЕРВЫЙ

ИЗ ЗАТЕМНЕНИЯ:

ИНТ. КОРИДОР У КАБИНЕТА СТОМАТОЛОГА

Комиссар Джеймс Гордон медленно идет по коридору, без энтузиазма насчет предстоящего ему испытания.

ГОРДОН
(бурчит под нос)
Дурацкая, бессмысленная трата времени...

ИНТ. КАБИНЕТ СТОМАТОЛОГА

Гордон входит в темный кабинет, где СТОМАТОЛОГ (стоящий в полутени) рассматривает рентгеновский снимок зубов, застывших в жуткой ухмылке.

СТОМАТОЛОГ (ДЖОКЕР)
Присаживайтесь. Я сейчас подойду.

Гордон с хмурым видом устраивается в кресле стоматолога.

ГОРДОН
Должен сказать, я ненавижу эти медосмотры.

Стоматолог моет руки, Гордон продолжает рассказывать.

ГОРДОН (CONT'D)
Если бы это не была часть диспансеризации для полицейских, я бы сюда вообще не пришел.

СТОМАТОЛОГ (ДЖОКЕР)
Ой, да бросьте, Комиссар. В этом убогом мире нет ничего прекраснее...

Стоматолог поворачивается, показывая, что он ДЖОКЕР! Мерзкий клоун держит стоматологические инструменты и плоскогубцы, готовый "оперировать" Гордона, отпрыгивающего в шоке.

ДЖОКЕР
Красивой, широкой улыбки. Ха, ха, ха!

ГОРДОН
Ты!

Когда Гордон начинает подниматься из кресла, в него выстреливает картридж из ПИСТОЛЕТА-ПУГАЧА, крепко привязывая его к стулу прочными, красочными пластиковыми лентами.

ГОРДОН (CONT'D)
(удивлен)
Что?
(когда ленты начинают плотно сжиматься)
Уннгх!

Гордон оглядывается и видит ХАРЛИ КВИНН, в костюме медсестры, застенчиво стоящую в дверях. Она держит дымящийся пугач.

ХАРЛИ
Шалунишка, шалунишка! Будешь вертеться, и доктор не даст тебе конфетку.

ГОРДОН
Ах ты, мелкая...

Все, что хотел сказать Гордон было прервано комком ваты, которым Харли заткнула его рот.

ГОРДОН
(Приглушенные крики негодования)

Пока Гордон извивается в кресле, Джокер подходит к своему "пациенту".

ДЖОКЕР
Хмм-хм...ну и ну...это очень запушенный случай. Я боюсь...

Джокер запускает крутящуюся и очень острую дрель.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Придется удалять все подчистую!
(безумный смех)

Дрель в сантиметрах от вспотевшего лба Гордона, когда Джокер продолжает смеяться.

ОБЩИЙ ПЛАН

Внезапно БЭТМЕН врывается через окно кабинета, заставляя Джокера и Харли удивленно обернуться.

ПЛАН НА БЭТМЕНА

Бросает к ногам Джокера пару ухмыляющихся ВСТАВНЫХ ЧЕЛЮСТЕЙ с надписью на этикетке КОМУ: БЭТМЕНУ от кого: Д.П.Г.С.

БЭТМЕН
Намек был слишком очевидным, Джокер. Глупо, предсказуемо. Похоже, теряешь хватку.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ)
Прошу прощения...

ОБЩИЙ ПЛАН

Бэтмен поворачивается и видит невинно стоящую Харли за его спиной. За Харли баллон с газом.

ХАРЛИ (CONT'D)
Но вставная челюсть была моей идеей.

Очень быстро Харли натягивает шланг на баллон и крутит его вентиль.

ХАРЛИ (CONT'D)
Так же, как и эта!

Бэтмен едва успевает прикрыть лицо плащом, как на него обрушивается поток газа.

БЭТМЕН
(задыхается)

Ослабленный газом, Темный Рыцарь падает на пол. Харли смеется.

ХАРЛИ
(смеется)
Я дала газу, правда, мистер Джей?

Джокер протягивает руку и тянет Харли к себе за "уши" ее шутовского колпака.

ДЖОКЕР
Выдавать панчлайны разрешается только мне! Поняла?!?

ХАРЛИ
Д-дасэр!

ПЛАН НА ДЖОКЕРА И ХАРЛИ

Все еще держа ее за одно "ухо", Джокер спешит к двери, когда кашляющий Бэтмен снова встает на ноги.

БЭТМЕН
(кашляет)

ДЖОКЕР
Ладно, Бэтси, с тобой не соскучишься, но мне правда пора бежать.

Выйдя за дверь, Джокер поворачивается и бросает на колени Гордону тикающую гранату с лицом Джокера.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Не забывайте про зубную нить и следите за перекусами между приемами пищи!
(дикий смех).

Бэтмен быстро хватает гранату с коленей Гордона и бросает ее в разбитое окно. Бэтмен защищает Гордона своим телом от ВЗРЫВА ГРАНАТЫ в пустом переулке внизу.

КРУПНО НА БЭТМЕНА И ГОРДОНА

Когда опасность миновала, Бэтмен достает ватный тампон изо рта Гордона.

ГОРДОН
Я ОЧЕНЬ не люблю медосмотры!

НАПЛЫВ К:

ИНТ. УБЕЖИЩЕ ДЖОКЕРА - НОЧЬ

Мы внутри огромного склада, который служит Джокеру текущим убежищем. На заднем плане можно увидеть, как Джокер усердно работает в своем чердаке. Харли выскакивает на передний план в стильной ночнушке.

ХАРЛИ
(поет)
Ла, ла, ла...

ПЛАН НА ДЖОКЕРА

Что-то строчит на чертежах на своем столе. Харли встает позади него.

ХАРЛИ (CONT'D)
Кхм!

Она не получает ответа от Джокера, затем игриво забирается на его стол.

ХАРЛИ (CONT'D)
Кхм-хммм!

ДЖОКЕР
Отстань. Я занят.

Харли встает в позу, будто она на мотоцикле.

ХАРЛИ
Ну давай, пирожок. Разве ты не хочешь завести свою Харли? Врруум! Врруум!

Джокер выталкивает ее из кадра. За кадром мы слышим. ШМЯК!

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Уууф!

КРУПНО НА ДЖОКЕРА

Когда он просматривает свои планы, к нему подходят руки Харли с подушкой-пердушкой. Ее хлопком она спутывает его волосы.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
О, сладенький... Смотри какая подушка-пердушка!

ДЖОКЕР
(Вздох!)

Джокер отбрасывает подушку-пердушку. Затем вскакивает на ноги и сердито шагает.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Бэтмен был прав! Сетап получился банальным! Старье! В этот раз я закончу нашу вражду тотальным унижением...

Джокер возвращается к своему столу и начинает просматривать свою стопку планов. Харли заглядывает через плечо.

ДЖОКЕР (CONT'D)
А потом настанет его воистину бредовая гибель.

ХАРЛИ
Почему ты просто не застрелишь его?

Глаза Джокера широко раскрываются от шока.

ДЖОКЕР
Попросту взять и пристрелить?

Он медленно поворачивается к нервничающей Харли, которая начинает отступать.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Заруби себе на носу, моя сладенькая. Смерть Бэтмена должна стать шедевром, и никак иначе. Триумфом моего комического гения...

Джокер брызгает струей кислоты из своего цветка на пиджаке. Харли пригибается под ним.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Над его дурацкой маской и прибамбасами!

ХАРЛИ
Ааааай!

Харли смотрит за кадром, и КАМЕРА ПОВОРАЧИВАЕТСЯ, чтобы показать, как кислота разъедает манекен Бэтмена стоящий рядом в натуральную величину.

ХАРЛИ (CONT'D)
Фух!

Джокер поворачивается к своему столу и замечает бумагу, упавшую на пол. Он лучезарно улыбается, поднимая ее.

ДЖОКЕР
Так, погоди-ка!

КРУПНО НА ДЖОКЕРА

Показывает план, на который он смотрел. На нем мы видим, как мультяшный Бэтмен падает в аквариум с рыбами-пираньями. К плану также прикреплена фотография одной из рыб.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Вот что я забыл. Смерть от Тысячи Улыбок!

Джокер радостно представляет свой план.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Я заманиваю Бэтмена в тайное логово, затем, БАЦ! Обрушиваю его в свой специально подготовленный аквариум с пираньями! Ха, ха, ха!

Джокер с энтузиазмом продолжает свои шарады.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Последнее, что он увидит - это множество прекрасных голодных улыбок, которые разрывают его на...

Радость Джокера медленно угасает по мере того, как реальность погружается в него.

ДЖОКЕР (CONT'D)
На...
(угрюмо)
Ох, погоди, погоди. Я вспомнил, почему отбросил этот план!

С большим драматизмом, он отбрасывает план, садится и хандрит.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Пираньи не умеют улыбаться! Даже мой токсин смеха не мог исторгнуть из них ни смешочка!

Харли дружелюбно подбирается к Джокеру и взъерошивает его волосы.

ХАРЛИ
Я знаю как вызвать улыбку, пирожок!

ИНТ. ПОДВАЛ

Джокер, стоящий вне поля зрения, выбивает Харли ботинком через дверной проем.

ДЖОКЕР (ВНЕ ПОЛЯ ЗРЕНИЯ)
Не называй меня пирожком!

ХАРЛИ
Ооох!

Хлопают дверью. Две гиены Харли, БАД и ЛУ смотрят вверх, как их хозяйка приземляется рядом с ними.

ХАРЛИ (CONT'D)
Хм! Признайся, Харл. Дело дрянь.

Харли встает и грустно плетется, в сопровождении двух гиен, которые следуют за ней, желая поиграть.

ХАРЛИ (CONT'D)
Ты сертифицированная психопатка, объявленная в розыск в двенадцати штатах, и ты безнадежно влюблена в безумного клоуна.

Гиены ласкают свою горестную хозяйку, желая подбодрить ее.

ХАРЛИ (CONT'D)
И когда моя жизнь превратилась в Луни Тьюнс? Как такое могло случится? Кто в этом виноват?

КРУПНО НА ХАРЛИ

Сердито смотрит, убеждая себя в этом:

ХАРЛИ (CONT'D)
Бэтмен, вот кто!

НА ХАРЛИ

Драматично кричит, когда ее гиены испуганно уклоняются.

ХАРЛИ (CONT'D)
Бэтмен! Всегда во всем виноват Бэтмен! Ломает мне жизнь! Портит мое веселье!

Харли падает рядом с водопроводной трубой, капающей в лужу мутной воды на полу.

ХАРЛИ (CONT'D)
Всегда он встревает между мной и моим пирожком...

ПРИБЛИЖАЕМСЯ к луже. Капли из водопроводной трубы создают рябь, которая растворяет изображение ЛЕЧЕБНИЦЫ АРКХЕМ с силуэтом Харли (в роли доктора Харлин Квинзель) перед ним.

ИНТ. ЛЕЧЕБНИЦА АРКХЕМ

ДОКТОР ДЖОАН ЛИЛАНД пожимает руку энергичной Харлин.

ДОКТОР ЛИЛАНД
Харлин Квинзель? Я Джоан Лиланд.

ХАРЛИ
Привет, Джоан. Зовите меня просто Харли. Меня все так называют.

Две женщины идут по длинному коридору. По обе стороны от них чистые камеры, в которых содержатся самые опасные заключенные Аркхема.

ДОКТОР ЛИЛАНД
Честно говоря, меня удивило ваше желание пройти практику именно в Аркхеме.

Харли немного смущенно смотрит в сторону. Ее взгляд падает на ЯДОВИТЫЙ ПЛЮЩ, которая ухаживает за растением в своей камере. Плющ смотрит на Харли и отворачивается.

ХАРЛИ
Да, меня всегда привлекали экстремальные личности. Они намного интересней. Сложней...

Джоан недоуменно смотрит на Харли.

ДОКТОР ЛИЛАНД
И намного привлекательнее?

Харли пожимает плечами.

ХАРЛИ
Вы не можете отрицать, что в суперзлодеях есть элемент очарования.

ПЛАН НА ДОКТОРА ЛИЛАНД И ХАРЛИ

Джоан предупреждает Харли, когда они останавливаются посреди коридора.

ДОКТОР ЛИЛАНД
Хочу предупредить вас сейчас: они законченные психи. Если вы думаете подзаработать...

Глаза Харли расширяются, когда она видит что-то ЗА КАДРОМ.

ДОКТОР ЛИЛАНД (CONT'D)
написав книгу их откровений, подумайте еще раз.

Харли подходит к месту, где Джокер расслабленно прислонился к стене своей камеры. Он беззаботно насвистывает мелодию, казалось бы, наедине с миром.

ДЖОКЕР
(свистит)

ДОКТОР ЛИЛАНД
Новичков вроде вас они едят на завтрак.

КРУПНО НА ДЖОКЕРА

Он подмигивает Харли.

ПЛАН НА ХАРЛИ

Реагирует с удивлением.

ИНТ. КРУПНЫЙ ПЛАН НА ДВЕРЬ КАБИНЕТА

На ней написано ДОКТОР ХАРЛИН КВИНЗЕЛ. Харлин открывает дверь и заходит в темный кабинет. Она видит на столе вазу с единственной розой.

КРУПНЫЙ ПЛАН: РОЗА

Рука Харли подбирает розу. Харли читает карточку, на которой написано: ЗАГЛЯДЫВАЙ КАК-НИБУДЬ КО МНЕ - ДЖ.

КРУПНО НА ХАРЛИ

Она нюхает розу и задумчиво улыбается.

ПЕРЕХОД В ТЕМНОТУ

<u>КОНЕЦ ПЕРВОГО АКТА</u>

ВТОРОЙ АКТ

ИЗ ЗАТЕМНЕНИЯ:

ИНТ. АРКХЕМ - ПЛАН НА ДЖОКЕРА

Через стекло его камеры. Он удобно откинулся на своей койке. Харли показывает ему карточку.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ)
Может, объясните, как это попало в мой кабинет?

ДЖОКЕР
Я положил.

ПЛАН НА ХАРЛИ

Спокойно отвечая на непринужденную манеру Джокера.

ХАРЛИ
Думаю, охране будет интересно узнать, что вы покидали свою камеру.

ОБРАТНО К ДЖОКЕРУ

Понимающе смотрит на Харли.

ДЖОКЕР
Если бы ты хотела об этом рассказать, то уже бы это сделала.

Джокер внезапно вспыхивает с такой маниакальной энергией, что Харли испуганно отскакивает от двери.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Знаешь, милая, мне нравится то, что я слышал о тебе. Особенно твое имя. Харли Квин-зель.

ПЛАН НА ДЖОКЕРА

Джокер смотрит на Харли озорным взглядом.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Слегка переработать и получится Харли Квинн.

Харли кивает и кладет карточку Джокера в свой карман.

ХАРЛИ
Похоже на комический персонаж Арлекин. Знаю. Я уже это слышала.

ДЖОКЕР
Одно это имя вызывает у меня улыбку. Оно вызывает чувство, будто передо мной человек, на которого я могу положиться.

Харли начинает уходить, Джокер тихо добавляет:

ДЖОКЕР (CONT'D)
Человек, которому может будет приятно узнать мои тайны.

КРУНО НА ХАРЛИ

Снова, эта задумчивая улыбка.

ИНТ. КАБИНЕТ ХАРЛИ - ДЕНЬ

Харли сидит, держит блокнот, ДВОЕ ОХРАННИКОВ сопровождают выглядящего миролюбивым Джокера. Он спокойно откидывается на кушетке, когда охранники выходят.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ)
Я три месяца готовилась к сеансу терапии. Я изучила все его приемы и уловки и почувствовала, что готова ко всему.

Джокер смотрит на Харли и становится задумчивым.

ДЖОКЕР
Вы знаете, мне крепко доставалось от моего папаши.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ)
Но только не к этому.

Харли с удивлением смотрит на спокойного, рационального Джокера.

ДЖОКЕР
Шаг в сторону -- Бам! А порой вообще, я просто сидел, ничего не делал -- Хлоп!

Джокер делает жест, будто закладывает за воротник.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Папаня был не дурак выпить, видите ли.

ХАРЛИ
Ух-ага.

ДЖОКЕР
Всего раз в жизни я видел отца по-настоящему счастливым. Когда мне было семь лет, он повел меня в цирк.

Джокер встает и разыгрывает отрывок из пантомимы.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Я как сейчас помню клоунов, бегающих по арене, теряя штаны...
(смеется)
Мой старик смеялся так сильно, я думал он лопнет! И вот, на следующий вечер я встречаю его на пороге в его лучших брюках и спускаю их до щиколоток. "Привет, Пап! Посмотри на меня!"

ПЛАН НА ХАРЛИ

Очарована историей Джокера. Она смеется.

ДЖОКЕР (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Рррраз! Я растянулся и порвал его штаны на промежности.

ХАРЛИ
(смеется)

ПЛАН НА ДЖОКЕРА И ХАРЛИ

Смеются вместе. Приятный момент.

ДЖОКЕР/ХАРЛИ (CONT'D)
(смеются)

КРУПНО НА ХАРЛИ

Все еще смеется.

ХАРЛИ (CONT'D)
(смеется)

ДЖОКЕР (ЗА КАДРОМ)
И потом он разбил мне нос.

Харли в шоке поднимет взгляд.

ХАРЛИ
(слабый вздох)

ОБРАТНО К ДЖОКЕРУ

Жмется, когда пытаясь объяснить:

ДЖОКЕР
Да ладно, таковы издержки комедии.
Нам вечно достается от людей,
которые шуток совсем не понимают.
Как мой отец.

Джокер внезапно хмурится, его глаза сужаются от ненависти.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Или Бэтмен.

НАПЛЫВ К:

ПЛАН НА ХАРЛИ - НА СЛЕДУЮЩИЙ ДЕНЬ

Она задумчиво смотрит на свой блокнот. На нем записано несколько заметок: пациент признался, что в детстве стал жертвой насилия... отец-алкоголик...пациент был избит, после неудачного розыгрыша...три дня в больнице! Бэтмен?

Харли обводит слово Бэтмен в кружок и подчеркивает его. Мы слышим ее закадровый голос:

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ)
Скоро я убедилась, что Джокер,
которого все считают буйным,
маньяком-убийцей...

НАПЛЫВ К:

ИНТ. КАБИНЕТ ХАРЛИ -- НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ СПУСТЯ

Мы наблюдаем еще один сеанс между Харли и ее пациентом. Харли записывает то, что Джокер ей беззвучно говорит.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ)
...на самом деле был страдающая
душа, ищущая любви и принятия.

Это изображение РАСТВОРЯЕТСЯ в МОНТАЖЕ событий того, как с точки зрения Джокера выглядят их отношения с Бэтменом. Мы видим (по крайней мере, в этом кадре), как жестокий Бэтмен поднимает над головой беспомощного невзрачного ГАНГСТЕРА (ранняя версия Джокера) и бросает его чан и кипящими химикатами. НАПЛЫВ на ПЛАН СО СПИНЫ гангстера, смотрящегося в ручное зеркало. КАМЕРА ПОВОРАЧИВАЕТСЯ, показывая ужасно белое лицо Джокера, впервые оглядывающегося назад. ИЗОБРАЖЕНИЕ РАСТВОРЯЕТСЯ внутри переполненного банка и автоматного огня над головами убегающих перепуганных клиентов.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Потерянный, обиженный ребенок, который просто хочет заставить мир смеяться над своими проказами.

Сцена снова РАСТВОРЯЕТСЯ, показывая Бэтмена противостоящего Джокеру в каком-то темном месте. Джокер наносит Бэтмену удар, от которого Рыцарь в Плаще уворачивается.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
И вечно, рядом, оказывался этот самодовольный Бэтмен...

Бэтмен наносит Джокер по подбородку, выбивая клоуна в кружащуюся петлю.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
...твердо решивший испортить жизнь моему ангелу.

Мы ОСТАЕМСЯ с мрачным лицом Бэтмена, затем СОЧЕТАЮЩИЙСЯ НАПЛЫВ к рисунку Бэтмена в блокноте Харли. Рука Харли вычеркивает зубы Бэтмена и рисует ему усы. ПЛАН РАСШИРЯЕТСЯ, и мы видим на блокноте милые улыбающиеся лица Джокера и Харли в окружении сердечек и цветочков.

ОТЪЕЗЖАЕМ и видим Харли, сидящую за своим столом. Сейчас ночь. Ее волосы распущены и вокруг нее разбросаны фотографии Джокера. С мечтательным выражением лица, она принюхивается к единственному цветку в ее вазе.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Да, я признаю это. Пусть это звучит непрофессионально, я влюбилась в своего пациента.

ИНТ. КАБИНЕТ ХАРЛИ - ДЕНЬ

ОЧЕНЬ КРУПНО на Харли. Глядя в сторону, стыдно, она признается кому-то за кадром.

ХАРЛИ
Совсем с ума сошла, да?

ДЖОКЕР (ЗА КАДРОМ)
(спокойный, нормальный голос)
Вовсе нет. Будучи целеустремленной девушкой, ориентированной на карьеру...

Харли с надежной смотрит на говорящего за кадром.

ДЖОКЕР (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
...вы отреклись от всех радостей своей жизни.

Харли теперь лучезарно смотрит на своего друга за кадром.

ДЖОКЕР (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
И вполне естественно, что вас влечет к человеку, который снова смог заставить вас рассмеяться.

ХАРЛИ
Я знала, что вы поймете!

ОТЪЕЗЖАЕМ НАЗАД и видим, что Харли на кушетке, а Джокер ее анализирует! Он нежно улыбается Харли, записывая игру в крестики-нолики в блокноте доктора.

ДЖОКЕР
Обращайся.

НАПЛЫВ К:

КРУПНО ЗАГОЛОВОК ГАЗЕТЫ

На нем написано: ДЖОКЕР ВСЕ ЕЩЕ НА СВОБОДЕ - ЧИСЛО ЖЕРТВ РАСТЕТ.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ)
А потом была эта ужасная неделя, когда он сбежал...

Газета опускается, и мы видим взъерошенную и обезумевшую Харли, глотающую кофе из кружки с надписью, Я В ПОРЯДКЕ ТЫ В ПОРЯДКЕ и тревожно просматривающую заголовки новостей о ДЖОКЕРЕ.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Бедняжка скрывался, одинокий и напуганный. Я так волновалась!

САНИТАР останавливается у порога Харли, чтобы окрикнуть и указать, прежде чем, как убежать. Харли выскакивает из-за стола и бежит.

ПЛАН НА ХАРЛИ

Мчится по коридору, лихорадочно проталкиваясь сквозь врачей и медсестер. Она резко останавливается, ее глаза расширяются от ужаса, когда она видит:

ПЛАН НА БЭТМЕНА И ДЖОКЕРА

Бэтмен, в ушибах, его костюм порван, небольшая струйка крови на его лице, ведет избитого, скованного наручниками и находящегося почти без сознания Джокера.

Бэтмен роняет Джокера на пол и Харли бросается к нему. Она бросает на Бэтмена взгляд чистой ненависти.

Бэтмен удивленно на нее смотрит.

Харли заливается слезами, когда Джокера уводят от нее. Она протягивает свои руки и плачет, когда врачи Аркхема сдерживают ее.

ХАРЛИ (CONT'D)
Нееет!

ПЛАН НА ДЖОКЕРА

В окне его камеры. Он забинтован и без сознания. Пальцы Харли касаются его окна. В окне мы видим ОТРАЖЕНИЕ ее заплаканного лица.

ДАЛЬНИЙ ПЛАН НА ХАРЛИ

Когда она мчится по коридору Аркхема.

ЭКСТ. АРКХЕМ - НОЧЬ

Автомобиль Харли мчится по подъездной дорожке и выезжает из ворот.

ЭКСТ. УЛИЦА ГОТЭМА - НОЧЬ

Харли заходит в МАГАЗИН МАСКАРАДНЫХ КОСТЮМОВ И РОЗЫГРЫШЕЙ.

ИНТ. МАГАЗИН МАСКАРАДНЫХ КОСТЮМОВ

С безумным выражением лица, Харли начинает набирать охапку костюмов клоуна, фокусов, реквизита для шуток и косметику и направляется на выход. То, что она не может унести, падает на пол. Разгневанный МЕНЕДЖЕР МАГАЗИНА подбегает и хватает Харли за руку.

ЭКСТ. МАГАЗИН МАСКАРАДНЫХ КОСТЮМОВ

Менеджер магазина вылетает через дверь и моргает, лежа на тротуаре. Харли выходит из магазина, с полными руками.

ЭКСТ. АРКХЕМ - НОЧЬ

Машина Харли возвращается назад.

ИНТ. АРКХЕМ - КАМЕРА ДЖОКЕРА

Джокер поднимает глаза и видит ТЕНЬ женщины в шутовском костюме, которая что-то наклеивает на дверь его камеры.

ПЛАН НА ДВЕРЬ КАМЕРЫ

Она ВЗРЫВАЕТСЯ. ХАРЛИ, теперь одетая в свой обычный костюм шута, входит и позирует со своим пугачом.

ХАРЛИ
Тук-тук, Пирожок! Скажи привет
своей новой, лучшей Харли Квинн!

ЭКСТ. АРКХЕМ

Машина Харли мчится по дороге. Охранники отпрыгивают в сторону, когда машина с визгом проезжает мимо ворот. Внутри машины Джокер вовсю смеется. Харли смотрит на него с обожанием.

ДЖОКЕР
(дикий смех)

Машина уезжает навстречу прекрасному рассвету.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ)
Казалось, мы будем жить долго и
счастливо.

ОТЪЕЗЖАЕМ от солнца и видим, что это точка в глазах Харли. Мы вернулись к Харли (в своей ночнушке) в подвале. Гиены прижимаются к ней.

ХАРЛИ (CONT'D)
Но пока Бэтмен не оставит в покое
моего пирожочка, эти мечты вряд ли
сбудутся.

Внезапно в голову Харли приходит коварная идея.

ХАРЛИ (CONT'D)
Хммм...!

ЭКСТ. ГОРИЗОНТ НЕБА НАД ГОТЭМОМ - НОЧЬ

Бэт сигнал светит с крыши штаб-квартиры полиции.

ИНТ. КАБИНЕТ ГОРДОНА - КРУПНО: ТЕЛЕВИЗОР

БЕЛЫЙ ШУМ на экране пропадает, и мы видим Харли, говорящую В КАМЕРУ. КАМЕРА ОТЪЕЗЖАЕТ от телевизора, и мы видим смотрящих его Бэтмена, Гордона и Буллока.

ХАРЛИ
Если Бэтмен получит эту запись, я надеюсь, что ты успеешь меня спасти. Это не штука, мистер Джей и вправду спятил!

БЛИЖЕ К ИЗОБРАЖЕНИЮ ХАРЛИ

Напуганной и обеспокоенной.

ХАРЛИ (CONT'D)
Поскольку ты помешал ему убить Гордона, он поклялся отомстить всему городу! Я видела планы, газовые бомбы...

ПЛАН НА ГОРДОНА И БУЛЛОКА

Выглядят встревоженными.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Кучу всего!

ОБРАТНО К ХАРЛИ

В доказательство своей искренности, они снимает шапку, маску и искренне говорит В КАМЕРУ.

ХАРЛИ (CONT'D)
Я наконец поняла, что уже совсем не смешно. Я могу помочь тебе его поймать, если ты обещаешь мне защиту.

НАПЛЫВ К:

ЭКСТ. ПОРТ - НОЧЬ

Бэтмен смотрит вниз с крыши магазина наживок на Харли, ожидающую его на причале.

БЛИЖЕ К ХАРЛИ

Нервно оглядывающуюся, боясь, что Бэтмен не покажется. Он возникает как тень за ее спиной, напугав ее.

ХАРЛИ
(с трудом дышит)

Бэтмен показывает на чемодан.

БЭТМЕН
Открой его.

Харли улыбается и открывает чемодан.

Бэтмен достает какие-то бумаги и просматривает их.

ХАРЛИ
Доволен?

БЭТМЕН
Надо, чтобы Гордон посмотрел. Если ты говоришь правду, полиции придется...

ДЖОКЕР (ЗА КАДРОМ)
Изменница!

ОБЩИЙ ПЛАН

Бэтмен и Харли оборачиваются и видят, как Джокер мчится к ним на моторной лодке. Он направил на них пистолет-пулемет Томпсона.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Смерть предателям!
(безумный смех)

ХАРЛИ
Нееет!

Автомат Джокера стреляет по ним.

ПЛАН НА БЭТМЕНА

Он прижимает Харли к земле, когда пули попадают в перила. Бэтмен бросает бэтаранг в Джокера, отрубая ему голову! Голова Джокера падает в воду. Это манекен!

КРУПНО НА БЭТМЕНА

Реагирует с удивлением. Внезапно черты его лица искажаются от боли.

БЭТМЕН
Унннхх!

Он отворачивается, и мы видим иглу шприца, воткнутую в основание его шеи.

БЭТМЕН (CONT'D)
(Обморочный стон)

ОБЩИЙ ПЛАН

Бэтмен падает без сознания. Над ним стоит силуэт Харли.

ХАРЛИ
(холодно)
Спокойной ночи, неудачник.

ЗАТЕМНЕНИЕ

КОНЕЦ ВТОРОГО АКТА

ТРЕТИЙ АКТ

ИЗ ЗАТЕМНЕНИЯ

ЭКСТ. АКВАРИУМ - НОЧЬ

ПРИБЛИЖАЕМСЯ к заброшенному ночному клубу на крыше здания, с видом на монорельс.

ИНТ. АКВАРИУМ - КРУПНО НА БЭТМЕНА

Висит вверх ногами. Он начинает просыпаться.

БЭТМЕН
(слабо)
Унннгх....

ОТЪЕЗЖАЕМ и видим Бэтмена, скованного цепью и висящего над огромным аквариумом, наполненным водой. Под ним жадно плавают несколько ПИРАНИЙ. Рядом Харли (в полном костюме) сидит за барной стойкой и пьет газировку, сверяясь со своими планами.

БЭТМЕН (CONT'D)
Квинн...

ХАРЛИ
О! Ты проснулся, наконец-то.

БЭТМЕН
Джокер. Где...?

Харли спокойно отпивает газировку, глядя на Бэтмена.

ХАРЛИ
Здесь только я, мышастый. Ни Джокера, ни газовых бомб, ни города в опасности. Только ты, этот резервуар и я.

БЭТМЕН
Зачем?

Харли переворачивает план "СМЕРТЬ ОТ ТЫСЯЧИ УЛЫБОК", чтобы Бэтмен увидел.

ХАРЛИ
Чтобы показать мистеру Джею, что я на самом деле могу реализовать один из его планов. Видишь, ему никогда не удавалось заставить пираний улыбнуться.

ПЛАН НА БЭТМЕНА И ХАРЛИ

Харли объясняет пленному свой сумасшедший план.

ХАРЛИ (CONT'D)
Но мне пришла в голову блестящая идея подвесить жертву, то есть тебя, вверх ногами!

Харли улыбается, довольная собой.

ХАРЛИ (CONT'D)
И тогда, тебе покажется, будто они улыбаются. Умно?

ОБРАТНО К БЭТМЕНУ

Он угрюмо смотрит на Харли.

БЭТМЕН
Блестяще.

ПЛАН НА ХАРЛИ

Она пожимает плечами, отходя от резервуара.

ХАРЛИ
Ага, ага, я вижу, что тебе сейчас не до восторгов. Знаешь, мне на самом деле было весело от того, что мы устраивали. Но рано или поздно, девушке хочется от жизни большего.

Харли задумчиво улыбается.

ХАРЛИ (CONT'D)
А этой девушке хочется только одного: жить счастливо со своим любимым.

ОБРАТНО К БЭТМЕНУ

Выглядит искренне удивленным.

БЭТМЕН
Ты с Джокером?

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ)
Оно самое!

ПЛАН НА БЭТМЕНА

Силуэт со спины. Мы не видим, как он смеется, но Харли видит, сквозь аквариум. Она в шоке.

БЭТМЕН
(Издевательский смех)

ХАРЛИ
Раньше я не слышала, как ты смеешься. Мне как-то не по себе.

КРУПНЕЕ НА ХАРЛИ

Нервно потирает руку.

БЭТМЕН (ЗА КАДРОМ)
(Смех продолжается)

ХАРЛИ
Прекрати уже. Аж мурашки по коже.

БЭТМЕН (ЗА КАДРОМ)
Ты маленькая дура.

ПЛАН НА БЭТМЕНА И ХАРЛИ

Бэтмен холодно излагает факты Харли, которая застыла через аквариумное стекло.

БЭТМЕН (CONT'D)
Джокер никого не любит, кроме себя. Очнись, Харлин. С той самой минуты, как ты переступила через порог Аркхема, он тебя использовал.

ХАРЛИ
(остолбеневшая)
И вовсе это не... нет.
(ярость нарастает)
Нет! Он мне открылся, рассказал такое, чего никому не говорил...

КРУПНО НА БЭТМЕНА

Холодно смотрит на Харли своими пустыми глазами.

БЭТМЕН
Там была фраза про жестокого отца, или про сбежавшую от него маму?

КРУПНО НА ХАРЛИ

Ошеломленная, губы дрожат, вот-вот сорвется.

БЭТМЕН (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Он снискал много симпатий с ее помощью.

Харли прижимает руки к ушам, кричит:

ХАРЛИ
(кричит)
Хватит! Ты меня совсем запутал!

БЭТМЕН (ЗА КАДРОМ)
Что он там наплел тому надзирателю?
Ах, да...

Когда Бэтмен говорит и слова проникают в нее, Харли опускает руки. Ее глаза расширяются и медленно наполняются слезами.

БЭТМЕН (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
"Всего раз в жизни я видел папу по-настоящему счастливым. Он отвел меня на ледовое представление, когда мне было семь лет..."

ХАРЛИ
(тихо, печально)
Цирк.

ОБЩИЙ ПЛАН

Харли стоит и тупо смотрит в никуда, слезы текут по ее щекам.

ХАРЛИ (CONT'D)
Он сказал, это случилось в цирке.

БЭТМЕН (ЗА КАДРОМ)
(нежно)
У него миллион таких историй, Харли.

ХАРЛИ
(огрызается, в ярости)
Ты ошибаешься! Мой пирожок любит меня! Правда! А ты все портишь!

Харли подбегает к цепной лебедке и начинает лихорадочно тянуть цепь.

Слезы текут по ее лицу, Харли безумно улыбается, начинает опускать Бэтмена в аквариум.

ХАРЛИ (CONT'D)
Но сейчас ты умрешь и все будет хорошо!

ПЛАН НА БЭТМЕНА

В нескольких сантиметрах от зубастых пираний, кишащих на поверхности. Бэтмен спокойно разговаривает с Харли.

БЭТМЕН
Вот только он никогда не поверит,
что ты это сделала.

ПЛАН НА ХАРЛИ

Останавливается, глаза широко раскрыты в недоумении.

ХАРЛИ
Почему? Конечно поверит...

ПЛАН НА БЭТМЕНА

Пока он говорит, КАМЕРА ПЕРЕМЕЩАЕТСЯ ВНИЗ к безумно кружащим рыбам, жаждущим его укусить.

БЭТМЕН
Откуда Джокеру знать, что я и
правда мертв? После всех этих
пираний останется только пара
косточек и лоскутков. Любой может
такое подделать.

ПЛАН НА ХАРЛИ

Она с тревогой смотрит на его поясной ремень, лежащий на барной стойке.

БЭТМЕН (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Конечно, ремень ты с меня сняла, а
тела-то нет.

Харли мгновенно вспотела, когда Бэтмен добавляет:

БЭТМЕН (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Он никогда на это не купится.

ИНТ. УБЕЖИЩЕ ДЖОКЕРА

Джокер ходит взад-вперед, отбрасывая старые планы. Телефон на столе начинает ЗВОНИТЬ, и он игнорирует его.

ДЖОКЕР
Скучно. Убого. Не смешно. Уже было.
Слишком в стиле Загадочника.

Он больше не может терпеть звонок и хватает трубку.

ДЖОКЕР (CONT'D)
(по телефону)
Что!??!

Он немного успокаивается и снова начинает листать планы.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Харли? Где тебя черти носили...ага...угу, так-так...ммм...Бэтмен, говоришь? То есть ты говоришь...

Внезапно до него доходит, и он бросается вперед с криком:

ДЖОКЕР (CONT'D)
КТО ТАМ У ТЕБЯ ГДЕ ВИСИТ!?!

ЭКСТ. УЛИЦА ГОТЭМА - НОЧЬ

Несколько ПЕШЕХОДОВ отпрыгивают в сторону, их чуть не сбивает фиолетовый седан Джокера.

ИНТ. АКВАРИУМ - КРУПНО НА БЭТМЕНЕ

Пираньи теперь выпрыгивают, пытаясь укусить Бэтмена. Его голова почти касается воды.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ)
Выкуси, мистер Мышь-Умник!

ПЛАН НА ХАРЛИ

Стоит перед аквариумом, торжествующе улыбаясь Бэтмену.

ХАРЛИ (CONT'D)
Когда я рассказала мистеру Джею, чем я занимаюсь, он от восторга даже дар речи потерял!

Внезапно, двери клуба раскрываются. Джокер заходит и кричит:

ДЖОКЕР
ХАРРЛИИИ!

ПЛАН НА ДЖОКЕРА И ХАРЛИ

Харли радостно бежит, чтобы обнять взбесившегося Джокера.

ХАРЛИ
Привет, Пирожок! Ты как раз вовремя чтобы увидеть...

Джокер сердито шлепает ее.

ХАРЛИ (CONT'D)
(обиженное ворчание)

ПЛАН НА БЭТМЕНА

Все еще висит над аквариумом, вода теперь касается его "ушей". Джокер наклоняется и дружелюбно говорит:

ДЖОКЕР
Прошу простить. Я буквально на минутку.

ПЛАН НА ХАРЛИ

Испуганная и сбитая с толку, поднимается с пола, хватая чертеж Джокера. Разъяренный Джокер приближается к ней.

ХАРЛИ
Но, Пирожок! Я не понимаю! Разве ты не хочешь наконец избавиться от Бэтмена?

ДЖОКЕР
Только я сам это сделаю, дура!

Харли держит чертеж, Джокер нависает над ней.

ХАРЛИ
Но п-план-то твой, видишь? Тут все, как ты задумал!

Харли переворачивает фотографию пираньи вверх ногами. Теперь похоже, что рыба улыбается.

ХАРЛИ (CONT'D)
Я только подвесила парня вниз головой, и теперь вместо угрюмых гримас он видит маленькие улыбки! Теперь все работает!

Джокер сердито выхватывает у нее чертеж и разрывает его.

ДЖОКЕР
Не считая того, что тебе пришлось это мне объяснять! Шутка, которую приходится объяснять, уже не шутка!

Испугавшись, Харли снимает со стены чучело рыбы-меча и оборонительно держит перед собой.

ХАРЛИ
Т-ты главное не волнуйся, Пирожок!

ДЖОКЕР
Ты забыла то, что я объяснял тебе давным-давно. Это один из мучительных законов комедии.

Джокер угрожающе приближается к ней. Джокер хватает у нее рыбу и бьет ее хвостом.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Тебе всегда достается от людей, которые шуток совсем не понимают!

ХАРЛИ
Уууф!

Харли отшатывается к заколоченному окну на верхнем этаже и вылетает наружу. Летят ошметки дерева, но нет стекла.

ЭКСТ. АКВАРИУМ

Харли падает в сторону усыпанной мусором аллеи внизу. Мы не видим, как она приземляется.

ИНТ. АКВАРИУМ

Джокер угрюмо отворачивается от окна и бросает чучело рыбы на пол.

ДЖОКЕР
И я тебе не Пирожок.

ЭКСТ. ПЕРЕУЛОК - КРУПНО РУКА ХАРЛИ

Торчит из груды раздавленных ящиков и мусорных мешков. Рука слегка дергается. Она тяжело ранена, едва находится в сознании. Тонкая струйка крови стекает по ее губам.

ХАРЛИ
(слабо)
Сама виновата. Я не поняла шутку...

ИНТ. АКВАРИУМ - КРУПНО НА БЭТМЕНЕ

Он теперь лежит на барной стойке, Джокер поднял его из аквариума и переместил туда.

ДЖОКЕР (ЗА КАДРОМ)
Я дико извиняюсь за ребенка!

НА ОБЩЕМ ПЛАНЕ, Джокер все еще держит Бэтмена за скованные цепи. Джокер застенчиво улыбается Бэтмену.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Никакого уважения к традициям! Давай просто притворимся, что ничего не было и отложим все до следующего раза.

Джокер добродушно похлопывает Бэтмена по щеке.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Лады?

Джокер поворачивается и спокойно уходит, насвистывая мелодию.

ДЖОКЕР (CONT'D)
(свистит)

Он останавливается, переоценивая ситуацию.

ДЖОКЕР (CONT'D)
А впрочем, это такая редкая возможность.

ПЛАН НА БЭТМЕНА

Джокер спешит обратно к Бэтмену и переворачивает его. Он достает пистолет из пиджака.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Знаешь, как говорят..."Лучше мышь в руке, чем две на чердаке!"

Джокер целится из пистолета в Бэтмена.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Я надеюсь, в итоге ты посмеешься!
(смеется)

Бэтмен быстро поднимает ноги, бьет Джокера по пистолету и заставляет его выстрелить в аквариум позади них.

ОБЩИЙ ПЛАН

Бэтмен откатывается в сторону и стекло аквариума ТРЕСКАЕТСЯ. Джокера сбивает поток воды и пираний.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Аайййй!

ПЛАН НА БЭТМЕНА

Он спрыгивает с барной стойки и хватает свой ремень зубами.

ПЛАН НА ДЖОКЕРА

Он катится по мокрому полу, рыбы кусают его.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Ойййй! Обхохочешься, Бэтмен! Ай!

Теперь уже немного покусанный Джокер вскакивает на ноги и бежит.

ПЛАН НА БЭТМЕНА

Зубами двигает отмычкой, взятой из ремня, Бэтмену удается сломать замок, связывающей его цепи. Он вскакивает и следует за Джокером.

ЭКСТ. КРЫША - ПРДЛ.

Джокер врывается в дверь и бежит по крыше. Бэтмен идет прямо по его пятам, следует за ним через дверь.

БЭТМЕН
Джокер!

Не сбавляя скорости, Джокер бросается к краю крыши и прыгает на крышу через дорогу.

ДЖОКЕР

хватается за перила соседнего здания. Но перила ломаются в его руках, и он падает!

ДЖОКЕР
Йаааа!

Бэтмен спешит к краю первого здания и смотрит на темноту внизу.

КРУПНО НА ДЖОКЕРЕ

Улыбается Бэтмену.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Я тебя сделал!
(Издевательский смех)

ОБЩИЙ ПЛАН на Джокере, чтобы показать, что он приземлился на монорельс, который движется по путям.

ПЛАН НА ДЖОКЕРА

Он ДРАЗНИТСЯ языком и ставит большой палец к носу в направлении Бэтмена. Незаметно для Джокера, ТЕНЬ БЭТМЕНА (держащаяся за веревку) пролетает над ним.

ДЖОКЕР (CONT'D)
(Дразнится)
Ля-ля-ля-бе-бе-бе!

БЭТМЕН (ЗА КАДРОМ)
Знаешь, а ведь она чуть не прикончила меня.

ПЛАН РАСШИРЯЕТСЯ, когда Джокер поворачивается к стоящему за его спиной Бэтмену.

БЭТМЕН (CONT'D)
Руки и ноги скованы, в голове стучит от притока крови. У меня был только один выход, убедить ее вызвать тебя.

Джокер и Бэтмен осторожно кружат рядом друг с другом. Хмурый вид Джокера становится все более безумным, когда Бэтмену удается уколоть его.

БЭТМЕН (CONT'D)
Я знал, что ты со своим огромным самомнением никому не уступишь "чести" убить меня.

Бэтмен перестает кружить и спокойно скрещивает руки.

БЭТМЕН (CONT'D)
Хотя должен признать, она была к этой цели куда ближе тебя...

КРУПНО НА БЭТМЕНЕ

Холодная полуулыбка.

БЭТМЕН (CONT'D)
Пирожок.

ПЛАН НА ДЖОКЕРА

Он огрызается. С ревом безумной ярости он прыгает на Бэтмена.

ДЖОКЕР
Ррррааарр!

Бэтмен готов и к этому, и два врага вступают в бой, сражаясь взад и вперед по крыше поезда.

Джокер бьет Бэтмена, сбивая его с ног.

БЭТМЕН
Угх!

С помощью нескольких ударов, Джокер заставляет Бэтмена катиться по крыше поезда. Бэтмен почти падает, но держится за крышу одной рукой.

БЭТМЕН (CONT'D)
Угх -- Угх

Джокер вытаскивает нож и готовится разрезать руку Бэтмена. Бэтмен поднимается и отбрасывает Джокера назад.

ДЖОКЕР
Унггхх!

Джокер шатается, но не падает. Прежде, чем Бэтмен сможет полностью встать, Джокер бросается на него со своим ножом.

ДЖОКЕР (CONT'D)
(безумный смех)

Бэтмен вкладывает все, что у него есть в один сильный удар. Джокер улетает с края поезда.

ДЖОКЕР (CONT'D)
Учуф!

ПЛАН НА ДЖОКЕРА

Падающего в дымящуюся заводскую трубу завода далеко внизу.

ДЖОКЕР (CONT'D)
(Исчезающий крик)

Джокер исчезает в дымовой трубе.

ПЛАН НА БЭТМЕНА - НА ПОЕЗДЕ

Он оглядывается на завод.

НАПЛЫВ К:

ИНТ. КОМНАТА ОТДЫХА В АРКХЕМЕ

Несколько заключенных смотрят ЖЕНЩИНУ ВЕДУЩУЮ по ТЕЛЕВИЗОРУ.

ЖЕНЩИНА ВЕДУЩАЯ
Хотя Джокер известен умением появляться в самый неожиданный момент, считается крайне маловероятным, что он выжил в последней схватке с Бэтменом...

Харли, с видом раскаяния на лице, забинтованную и в инвалидном кресле, ведет САНИТАР из комнаты отдыха в ее камеру.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ)
Больше никогда. Хватит одержимости. Хватит безумств. Хватит Джокера.

Охранник открывает дверь камеры Харли, и санитар завозит ее внутрь.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Я наконец поняла какой гадиной он был на самом деле.

ИНТ. КАМЕРА ХАРЛИ

Харли на своей кровати. Санитар накрывает ее одеялом.

Харли устало откидывается назад, ее глаза смотрят на камеру - теперь закрытую.

ХАРЛИ (ЗА КАДРОМ)
Убийственный, манипулятивный, непоправимый...

Внезапно глаза Харли расширяются, когда она видит...

ПЛАН НА ЦВЕТОК

Одна красная роза в вазе с горлышком, точно такая же, которую она впервые получила от Джокера. К ней привязана записка, на которой написано: ПОПРАВЛЯЙСЯ СКОРЕЕ. - Дж.

ПЛАН НА ХАРЛИ

Ее страдальческое выражение лица медленно сменяется выражением радости, когда она берет розу и целует ее.

ХАРЛИ (CONT'D)
(в особой манере)
Ангел!

Она закрывает глаза в блаженстве и обнимает розу.

ЗАТЕМНЕНИЕ.

<u>КОНЕЦ</u>

Перевод: Всеволод Стихарев. Телеграм-канал "Сценарный голод": https://t.me/screenplayhunger